



Always here to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



Specifications are subject to change without notice
© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



4241 210 46896

English

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your product at www.philips.com/welcome.

2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

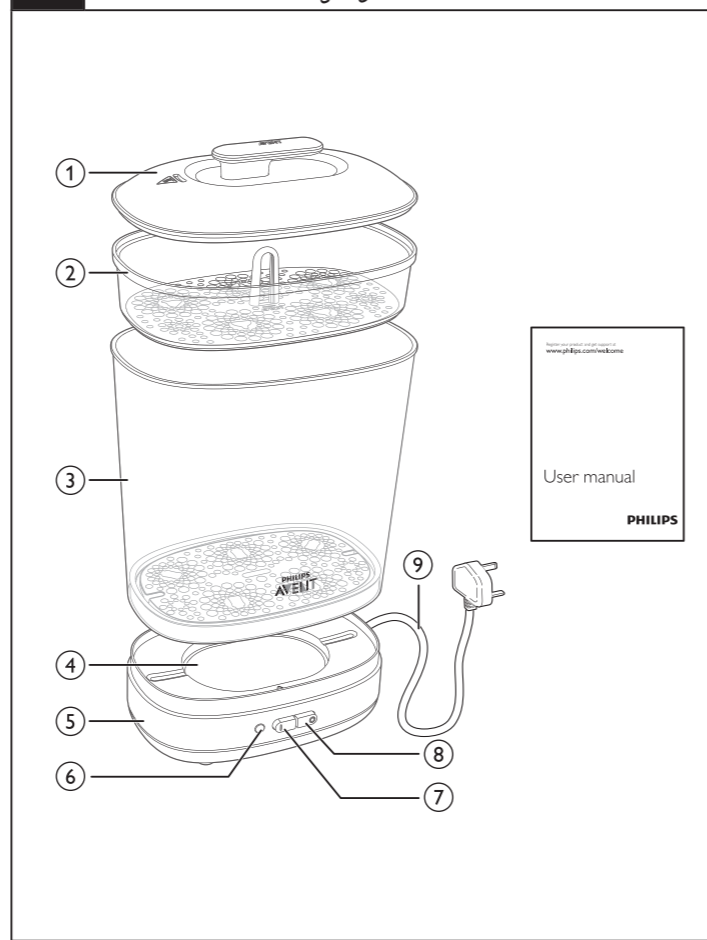
- Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.
- Failure to follow the descaling instructions may cause irreparable damage.
- Never disassemble the base to avoid the risk of electric shock.

Warning

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket, and make sure the plug is firmly inserted in the wall socket. Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips Avent, a service centre authorised by Philips Avent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There are no serviceable parts inside the electric steam steriliser. Do not attempt to open, service or repair the electric steam steriliser by yourself.
- The appliance becomes very hot during sterilisation and may cause burns if it is touched.
- Beware of hot steam that comes out of the vent in the lid or when you remove the lid. Steam can cause burns.
- Do not touch the base, the baskets, the lid and sterilised items during or shortly after sterilisation to avoid getting burnt. Only lift the lid by its grip.
- Never move or open the appliance when it is in use or before it has cooled down.
- Never place items on top of the appliance when it is in use.

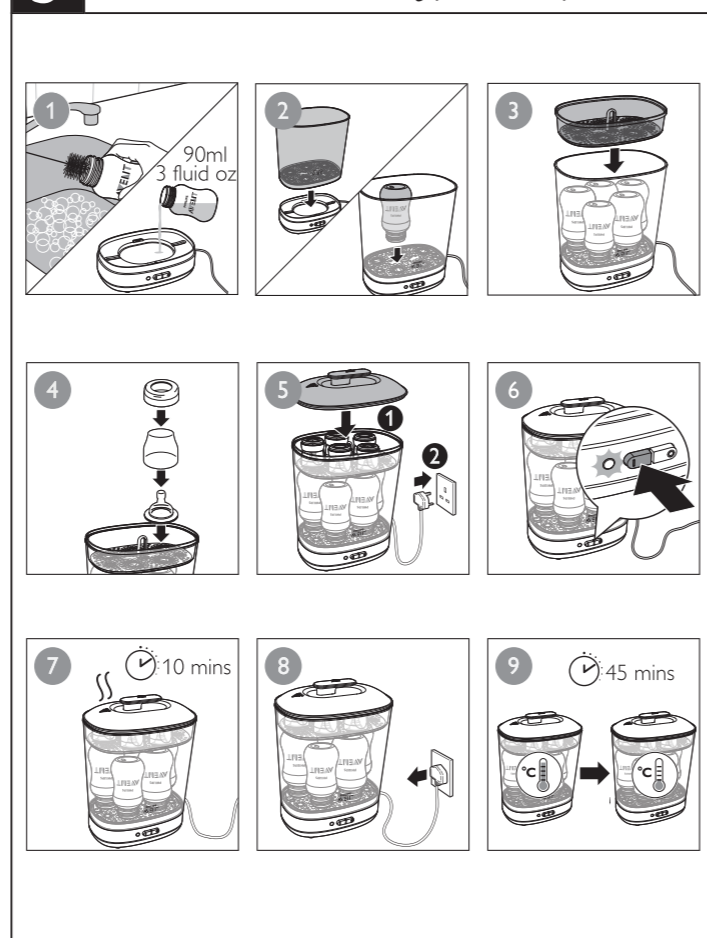
1 Overview

نمای کلی
تجهه عامه



3 Using the steriliser

استفاده از دستگاه ضدعفونی کننده
استخدام جهاز التعقيم



2 Before first use

قبل الاستخدام للمرة الأولى
قبل از اولین استفاده



4 Tips

نصیحه
نکته



5 Cleaning

التنظيف
تمیز کردن



- 7 Press the power-on button to switch on the appliance. (Fig. 3-6)
→ The power-on indicator lights up to indicate that the appliance starts operating.
→ A sterilising cycle takes around 10 minutes (Fig. 3-7). When the sterilisation process is finished, the power-on indicator goes out and the appliance switches off automatically.
- 8 Unplug the appliance (Fig. 3-8). Wait until the appliance has cooled down completely (Fig. 3-9), and then remove the lid and the sterilised items from the baskets.

Warning

- Be careful when removing the lid, hot steam may come out of the steriliser.
- The sterilised items might be hot. Be careful not to get burnt by them.

Note

- Make sure you wash your hands thoroughly before you touch the sterilised items.

Tip

- After the appliance has cooled down, you can hang the lid on the side of the big basket (Fig. 4-1). You can also place the lid on a table with the handle facing down (Fig. 4-2), this way you can put the small basket on the tilted lid to keep it hygienic, and easily take out the sterilised items in the big basket.
- When removing the items from the big and small baskets, you can use a Philips Avent bottle tong (sold separately).

6 Cleaning (Fig. 5)

Warning

- Do not use abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. bleach) or a scouring pad to clean this appliance.
- Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.
- The steriliser is not dishwasher-proof.

- 1 Always unplug the appliance after use. (Fig. 5-1)
- 2 After the appliance has cooled down, pour out any remaining water from the heating plate (Fig. 5-2), and then clean the surfaces around the base and heating plate with a soft cloth (Fig. 5-3).
- 3 Clean the big basket, small basket and lid under the tap with some washing-up liquid, and wipe them dry.

Note

- After cleaning, store the steriliser in a clean and dry place.

7 Descaling

When you use the steriliser, small spots may appear on the heating plate in the base. This is limescale that is building up. The harder the water, the faster limescale builds up. Descale the steriliser once each week to ensure that it continues to work effectively. The frequency of descaling depends on how much limescale is building up.

- 1 Pour 60ml/2 fluid oz of water and 30ml/1 fluid oz of white vinegar (6-8% acetic acid) into the heating plate.
- 2 Leave the solution in the heating plate until the limescale has resolved. The process takes about 20 minutes, but should not be longer than 1 hour.
- 3 Empty the heating plate, thoroughly rinse it and wipe with a soft cloth.

Note

- When descaling, do not put the plug in the wall socket.
- After descaling, store the steriliser in a clean and dry place.

8 Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

9 Guarantee and service

Philips Consumer Lifestyle guarantees its products under correct usage for a period of two years after the date of purchase. If any defect due to faulty materials and workmanship occurs within this two-year guarantee period, Philips Consumer Lifestyle will repair or replace the product at its expense. For repair or replacement, make sure to provide convincing proof, for instance by means of a receipt, that the day on which service is claimed is within the guarantee period. The guarantee only covers the base and its electrical components. It does not cover non-electrical parts, accessories and consumable parts. The guarantee does not cover shipping and handling fees, and on-site services fees either. If you need service or information, or if you have a problem, please contact the Philips Avent Service Centre in your country. Website: <http://www.philips.com/support>

10 Troubleshooting

This chapter lists the questions most frequently asked about the appliance. If you cannot find the answer to your question, contact the Consumer Care Centre in your country.

Question	Solution
Why does water flow out of the steriliser?	<ul style="list-style-type: none"> • You may have poured too much water into the steriliser. Do not pour more than 90ml water into the heating plate. • The steriliser may not be stably positioned. Make sure the mains cord is well fitted inside of the cord slot in the bottom of the base.
Why are there white spots on the heating plate, the baskets or the lid?	<ul style="list-style-type: none"> • Limescale build-up is normal and occurs more quickly in hard water areas. Descale the appliance regularly (see chapter 'Descaling').
Why does a lot of steam escape from under the lid?	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the lid has been placed on the small basket properly.
Why does the sterilisation process take so long?	<ul style="list-style-type: none"> • To sterilise the items thoroughly, the default sterilising time is around 10 minutes (when 90ml water is poured into the heating plate). • You may have poured too much water into the steriliser (see chapter 'Using the steriliser'). The amount of water in the steriliser and the number of items placed in the baskets determine the actual sterilising time.
Why is the sterilisation process so short?	<ul style="list-style-type: none"> • You may have poured too little water into the steriliser (see chapter 'Using the steriliser').
Why does the appliance start to heat up, and the power-on indicator lights up immediately when I plug it in?	<ul style="list-style-type: none"> • When you press the power-on button before you put the plug in the wall socket, the steriliser starts operating immediately when you plug it in. Do not touch the heating plate as it starts heating up immediately. You can press the power-off button to stop the heating process.
Why can't I restart the appliance?	<ul style="list-style-type: none"> • After a sterilising cycle, the appliance does not work before it has cooled down. Wait for around 10 minutes before you switch on the appliance again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

3 Overview (Fig. 1)

① Lid	⑥ Power-on indicator
② Small basket	⑦ Power-on button "I"
③ Big basket	⑧ Power-off button "O"
④ Heating plate	⑨ Mains cord
⑤ Base	

4 Before first use (Fig. 2)

When you use the appliance for the first time, we advise you to let it complete one sterilisation process with empty baskets.

- 1 Use a clean baby bottle and pour 90ml/3 fluid oz purified water or tap water directly into the heating plate. (Fig. 2-1)
- 2 Place the big basket on the base. Adjust the position of the big basket so that it fits properly on the base. (Fig. 2-2)
- 3 Place the small basket in the big basket. Adjust the position of the small basket so that it fits properly in the big basket. (Fig. 2-3)
- 4 Place the lid on top of the small basket. Adjust the position of the lid so that it fits properly on the small basket. (Fig. 2-4)
- 5 Put the plug in the wall socket. (Fig. 2-5)
- 6 Press the power-on button to switch on the appliance. (Fig. 2-6)
→ The power-on indicator lights up to indicate that the appliance starts operating.
→ A sterilising cycle takes around 10 minutes (Fig. 2-7). When the sterilisation process is finished, the power-on indicator goes out and the appliance switches off automatically.
- 7 Unplug the appliance (Fig. 2-8). Wait until the appliance has cooled down completely (Fig. 2-9), and then remove the lid, the small basket and the big basket, and wipe them dry.

Note

- The appliance does not work for about 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first.

5 Using the steriliser (Fig. 3)

Note

- To make sure the steriliser stands stable, clip the mains cord into the cord slot in the bottom of the base.
- Make sure all parts that need to be sterilised are completely disassembled and place them in the basket with their openings pointing down to prevent them from filling up with water.
- Only place items which are suitable for sterilising in the steriliser. Do not sterilise items that are filled with liquid, e.g. a teether with cooling fluid.

- 1 Thoroughly clean the items to be sterilised.
- 2 Use a clean baby bottle and pour 90ml/3 fluid oz purified water or tap water directly into the heating plate. (Fig. 3-1)
- 3 Place the big basket on the base. Adjust the position of the basket so that it fits properly on the base. Then put the bottles in the basket with their openings pointing down. (Fig. 3-2)
- 4 Place the small basket in the big basket (Fig. 3-3). Adjust the position of the small basket so that it fits properly in the big basket, then put the accessories in the small basket.

Tip

- When putting larger teats in the small basket, place the teat in the basket first, then place the dome cap on the teat, and place the screw ring on the dome cap. (Fig. 3-4)

- 5 Place the lid on top of the small basket. Adjust the position of the lid so that it fits properly on the small basket. (Fig. 3-5-1)
- 6 Put the plug in the wall socket. (Fig. 3-5-2)

العربية

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج ومرحباً بك في Philips Avent | لاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips Avent سنجدني منتجك على www.philips.com/welcome

هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً

خطر

- لا تدعي المياه أو أي سائل آخر يلامس قاعدة المنتج أو سلك الطاقة الرئيسي أو مقيس الطاقة الرئيسي على الإطلاق.
- قد يؤدي عدم اتباع إرشادات إزالة الترسبات بشكل صحيح إلى تعرض لا تعديدي أبداً إلى فك القاعدة لتفادي أي خطر حدوث قصر دارة كهربائية.

تحذير

- لا يمكن للأطفالالاستخدام هذا الجهاز. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تتقصصهم الخبرة أو المعرفة استخدام هذا الجهاز في حال تم الإشراف وإرشادات إياهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق بالاستخدام بطريقة آمنة. وفي حال فهموا المخاطر المرتبطة به.
- يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته.
- تحق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تعمدى إلى توصيل الجهاز إلا بمأخذ حائط مَوْضَعٍ وحرصى على إدخال المقبس بمأخذ الحائط بإحكام. أبقِ سلك الطاقة الرئيسي بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الجهاز عينه تالفاً.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips Avent أو مركز خدمة معتمد من قبل Philips Avent (أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر الكهربائي. لا تعمدى إلى فتح جهاز التعقيم البخاري الكهرائي أو صيانته أو إصلاحه بنفسك.
- يصبح الجهاز سخائناً جداً أثناء عملية التعقيم وقد يتسبب بحروق في حال لمسه.

توحي الحذر من البخار الساخن الذي يتصاعد من الفتحة الموجودة في الغطاء أو عند إزالة الغطاء. قد يتسبب البخار بحروق.

لا تلمس القاعدة والسلتين والغطاء أثناء عملية التعقيم أو بعدها بوقت قصير لتفادي التعرُّض لأي حروق. لا ترفعي الغطاء إلا بواسطة المقبس.

لا تعمدى إلى نقل الجهاز أو فتحه على الإطلاق عندما يكون قيد الاستخدام أو قبل أن يبرد.

لا تضعي أغراضًا على الجهة العليا من الجهاز على الإطلاق عندما يكون قيد الاستخدام.

لا تستخدمه إلا إياه بدون أي إضافات للتعقيم. يوصى باستخدام المياه التي تمت تفتيتها للتقليل من الرواسب الكلسية.

لا تستخدمه إلا الخل الأبيض لإزالة الترسبات وذلك بالاستناد إلى دليل المستخدم. لا تضعي أي مادة تبيض أو غيرها من المواد الكيميائية في الجهاز.

اعمدى إلى تعقيم رضعات الأطفال وغيرها من العناصر المناسبة

ليتم تعقيمها دون سواها في أجهزة التعقيم البخارية. راجعي دليل المستخدم للعناصر التي ترديدن تعقيمها. للتأكد من أنها مناسبة

ليتم استخدامها في أجهزة التعقيم البخارية.

إيقاف عملية التعقيم ضمن أي ظروف طارئة، اضغطي على زر إيقاف الجهاز في أقصى وقت يؤثّر في فعالية عملية التعقيم.

إن سطح أداة التسخين عرضة لحرارة متبقية بعد الاستخدام، توحي الحذر لعدم التعرض بحروق من جزئها.

هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.

لا تستخدمه في مواد تنظيف كاشطة أو قوية (على سبيل المثال مادة تبيض) أوليفة خشنة لتنظيف الجهاز.

لا يمكن تنظيف المعقّم في الجلاية.

تنبيه

لا تستخدمه أبداً أي ملحقات أو قطع من أي شركات مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips Avent على وجه الخصوص. قد يؤدي

استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.

إن الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي. لا تعرّضه للحرارة الشديدة أو أشعة الشمس المباشرة.

افصلي الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة ودعيه يبرد قبل نقله أو تخزينه.

لا تعمدى أبداً إلى تعقيم العناصر الصغيرة التي قد تقع بين الفتحات على لوحة التسخين.

لا تضعي العناصر على الإطلاق مباشرة على لوحة التسخين عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

لا تستخدمه في حال وقع أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال. خذي الجهاز إلى أي مركز خدمة معتمد من Philips Avent لإصلاحه.

ضعي الجهاز واستخدميه دائماً على سطح جاف وثابت ومستوي وأفقي.

لا تضعي الجهاز على سطح ساخن.

لا تدع سلك الطاقة الرئيسي يتدلى من حافة الطاولة أو المكان الذي توضع عليه الجهاز.

أفرضي الجهاز في المياه المنقّية بعد استخدامه وبعد أن يبرد.

قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام.

قد تؤثر الظروف البيئية مثل الارتفاع فوق 2500 متر على أداء التعقيم لهذا الجهاز.

أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر التزويد بالطاقة قبل تغيير الملحّات أو الإمساك بالقطع التي تتحرك أثناء الاستخدام.

أفضل الجهاز دائماً عن مصدر التزويد بالطاقة في حال تركه بدون مراقبة.

7 افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة (الصورة رقم 2-8). انتظري حتى يبرد الجهاز بالكامل (الصورة رقم 2-9). ثم أرتئي الغطاء والسلة الصغيرة والسلة الكبيرة وامسحجها لتجفيفها

ملاحظة

- لا يعمل الجهاز لمدة 10 دقائق تقريباً بعد دورة التعقيم. إذ يجب أن يبرد أولاً.

5 استخدام جهاز التعقيم (الصورة رقم 3)

ملاحظة

- للحرص على أن يكون جهاز التعقيم ممتبناً بإحكام اشبكي سلك الطاقة الرئيسي بفتحة السلك في أسفل القاعدة.
- أحرصى على فك كل القطع التي ترديدن تعقيمها بالكامل وضعها في السلة مع توجبه الفتحات نحو الأسفل لتفادي لملئها بالمياه.
- لا تضعي سوى العناصر المناسبة للتعقيم في جهاز التعقيم. لا تعقّمي العناصر الملبنة بالمسائل مثل عتّاشة مليئة بسائل تبريد.

- نظّفي العناصر التي يجب تعقيمها جيداً.
- استخدم رضاعة نظيفة للأطفال واسكب 90 مل/3 أونصات سائلة من المياه المنقّاة أو مياه الحنفية مباشرةً في لوحة التسخين (الصورة رقم. 3-1)
- ضعي السلة الكبيرة على القاعدة. اضبطي وضعية السلة بحيث يتم تثبيتها بشكل صحيح على القاعدة. ثم ضعي الرضعات في السلة مع توجيه الفتحات نحو الأسفل (الصورة رقم. 3-2)
- ضعي السلة الصغيرة في السلة الكبيرة (الصورة رقم 3-3). اضبطي وضعية السلة الصغيرة بحيث يتم تثبيتها بشكل صحيح في السلة الكبيرة. ثم ضعي الملحقات في السلة الصغيرة.

تنصحية

- عند وضع حملات أكبر في السلة الصغيرة. ضعي الحلمة في السلة أولاً. ثم ضع الغطاء المغيب الشكل على الحلمة وضعي الحلقة الدوارة على الغطاء المغيب (الصورة رقم. 3-4)

- ضعي الغطاء على السلة الصغيرة. اضبطي وضعية الغطاء بحيث يتم تثبيته بشكل صحيح على السلة الصغيرة. (الصورة رقم. 3-5-1)
- ضع القابس في مأخذ الحائط (الصورة رقم. 3-5-2)
- اضبطي على زر التشغيل لتشغيل الجهاز (الصورة رقم. 3-6)
- يضي مؤشر التشغيل للإشارة إلى أن الجهاز بدأ بالتشغيل
- تستغرق دورة التعقيم حوالي 10 دقائق (الصورة رقم 3-7). عند انتهاء عملية التعقيم، ينطفئ مؤشر التشغيل ويتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً.
- افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة (الصورة رقم 3-8). انتظري حتى يبرد الجهاز بالكامل (الصورة رقم 3-9). ثم أرتئي الغطاء والعناصر التي تم تعقيمها من السلتين.

تحذير

- توحي الحذر عند إزالة الغطاء إذ قد يتسرّب البخار الساخن من المعقّم.
- قد تكون العناصر التي تم تعقيمها ساخنة. توحي الحذر لعدم التعرض بحروق من جزئها.

ملاحظة

- أحرصى على غسل يدك جيداً قبل لمس العناصر التي تم تعقيمها.

تنصحية

- بعد أن يبرد الجهاز يمكنك تعليق الغطاء على جانب السلة الكبيرة (الصورة رقم 4-1). يمكنك أيضاً وضع الغطاء على طاولة مع توجيه المقبس نحو الأسفل (الصورة رقم 4-2). فهذه الطريقة يمكنك وضع السلة الصغيرة على الغطاء اللول للحفاظ على النظافة. وإخراج العناصر التي تم تعقيمها بسهولة من السلة الكبيرة.
- عند إزالة العناصر من السلتين الكبيرة والصغيرة. يمكنك استخدام ملاقط رضاعة Philips Avent (تباع بشكل منفصل).

6 التنظيف (الصورة رقم 5)

تحذير

- لا تستخدمي أي مواد تنظيف كاشطة أو قوية (على سبيل المثال مادة تبيض) أوليفة خشنة لتنظيف الجهاز.
- لا تدعي المياه أو أي سائل آخر يلامس قاعدة المنتج أو سلك الطاقة الرئيسي أو مقيس الطاقة.
- لا يمكن تنظيف المعقّم في الجلاية.

- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام. (الصورة رقم. 5-1)
- بعد أن يبرد الجهاز أرتئي المياه المنقّية من لوحة التسخين (الصورة رقم 5-2). ثم نظّفي الأسطح حول القاعدة ولوحة التسخين بواسطة قطعة قماش ناعمة (الصورة رقم 5-3).
- نظّفي السلة الكبيرة والسلة الصغيرة والغطاء حت مياه الحنفية باستخدام القليل من سائل التنظيف وامسحجها لتجفيفها.

ملاحظة

- بعد التنظيف. ضعي المعقّم في مكان نظيف وجاف.

7 إزالة الترسبات الكلسية

عند استخدام المعقّم، قد تظهر بقع صغيرة على لوحة التسخين في القاعدة. إنها ترسبات كلسية تتراكم. كلما زاد مستوى عسر المياه تراكمت الترسبات الكلسية بطريقة أسرع. اعمدى إلى إزالة الترسبات من جهاز التعقيم مرة كل أسبوع لضمان استمرار عمله بفعالية. تعتمد وتيرة إزالة الترسبات على كمية الترسبات الكلسية المتراكمة.

- اسكبي 60 مل/2 أونصات من المياه و30 مل/1 أونصة من الخل الأبيض (8-8% من حمض الخل) في لوحة التسخين.
- ارتكي السائل في لوحة التسخين حتى تتحلل الترسبات الكلسية. تستغرق العملية حوالي 20 دقيقة ولكن يجب ألا تتخطى ساعة واحدة.
- أفرضي لوحة التسخين وغاسليها جيداً وامسحجها بواسطة قطعة قماش ناعمة.

ملاحظة

- لا تضعي المنس في مأخذ الحائط أثناء إزالة الترسبات.
- بعد إزالة الترسبات. ضعي جهاز التعقيم في مكان نظيف وجاف.

8 إعادة التودير

يضي مؤشر هذا البرد إلى أنه يجب عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية (2012/19/EU)

اتبع القوانين المعمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في منع العواقب السلبية على البيئة وصحة الأشخاص.

9 الضمان والخدمة

تضمن Philips Consumer Lifestyle منتجاتها في حال تم استخدامها بطريقة صحيحة لمدة سنتين بعد تاريخ الشراء في حال حدوث أي خلل بسبب مواد شائبة وخطأ في التصنيع في خلال فترة الضمان التي تمتد على سنتين. ستصلح Philips Consumer Lifestyle المنتج أو تستبدله على نفقتها. لإصلاح المنتج أو استبداله، احرصى على تقديم دليل دفع. على سبيل المثال من خلال تقديم إيداع بشير إلى أن يوم طلب المنتج الحرفي ضمن فترة الضمان.

لا يشمل الضمان رسوم القاعدة والمكونات الإلكترونية. ولا يغطي القطع غير الإلكترونية والملحقات والقطع الاستهلاكية. لا يشمل الضمان رسوم الشحن والمعالجة ورسوم الصيانة في الموقع. في حال كنت بحاجة إلى عملية صيانة أو معلومات، أو إذا واجهت أي مشكلة، يرجى الاتصال بمرکز الخدمة من Philips Avent في بلدك.

موقع ويب: http://www.philips.com/support

10 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يسرد هذا الفصل الأسئلة المتداولة التي تم طرحها حول الجهاز. إذا لم تتمكن من العثور على الجواب المناسب لسؤال الذي طرحته، فاقصل بمرکز خدمة العملاء في بلدك.

سؤال	الجواب
لِمَ تتدفق المياه إلى خارج جهاز التعقيم؟	لم يتمثل أنك سكتني كمية إضافية من المياه في جهاز التعقيم. لا نسكبي أكثر من 90 مل من المياه في لوحة التسخين.
قد لا تكون وضعية جهاز التعقيم ثابتة. أحرصى على أن يكون سلك الطاقة الرئيسي ممتبناً بإحكام داخل فتحة السلك في أسفل القاعدة.	من الطبيعي أن تتراكم الترسبات الكلسية. وهي تتراكم بشكل أسرع في المناطق حيث تكون المياه عسرة. اعمدى إلى إزالة الترسبات عن الجهاز بشكل منتظم (راجع الفصل "إزالة الترسبات").
لِمَ يتسرّب الكثير من البخار عند فتح الغطاء؟	خففي ما إذا تم تثبيت الغطاء بشكل صحيح على السلة الصغيرة.
لِمَ تستغرق عملية التعقيم وقتاً طويلاً؟	لتعقيم العناصر جيداً، يكون وقت التعقيم الافتراضي معتمداً على 10 دقائق (عند سكب 90 مل من المياه في لوحة التسخين).
لِمَ يسخن الجهاز ويضي مؤشر التشغيل بشكل أسرع عندما أزيل الجهاز بالكهرباء؟	في حال الضغط على زر التشغيل قبل توصيل الجهاز بمأخذ الحائط. يبدأ جهاز التشغيل بالتشغيل على الفور عند توصيله بالتيار الكهربائي. لا تلمس لوحة التسخين إذ إنها تبدأ بالتسخين على الفور. يمكنك الضغط على زر إيقاف التشغيل لإيقاف عملية التسخين.
لِمَ لا يكتفي إعادة تشغيل الجهاز؟	بعد إكمال دورة تعقيم، لا يعمل الجهاز قبل أن يبرد انتظري حوالي 10 دقائق قبل تشغيل الجهاز من جديد.

لِمَ لم تستغرق عملية التعقيم وقتاً طويلاً؟
لم يتمثل أن تكوني قد سكتني كمية مياه قليلة في جهاز التعقيم (راجع الفصل "استخدام جهاز التعقيم")
يسببند وقت التعقيم إلى كمية المياه في جهاز التعقيم. وعند العناصر الموجودة في السلتين.

لِمَ يسخن الجهاز ويضي مؤشر التشغيل بشكل أسرع عندما أزيل الجهاز بالكهرباء؟
في حال الضغط على زر التشغيل قبل توصيل الجهاز بمأخذ الحائط. يبدأ جهاز التشغيل بالتشغيل على الفور عند توصيله بالتيار الكهربائي. لا تلمس لوحة التسخين إذ إنها تبدأ بالتسخين على الفور. يمكنك الضغط على زر إيقاف التشغيل لإيقاف عملية التسخين.

لِمَ لا يكتفي إعادة تشغيل الجهاز؟
بعد إكمال دورة تعقيم، لا يعمل الجهاز قبل أن يبرد انتظري حوالي 10 دقائق قبل تشغيل الجهاز من جديد.

فارسي

مقدمه

به دنياي محصولات Philips Avent خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گویم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips Avent، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

2 مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- هرگز بدنه اصلی دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایع دیگری قرار ندهید.
- انجام ندادن دستورالعمل‌های جرم‌گیری ممکن است باعث صدمات جبران ناپذیر به دستگاه شود.
- برای جلوگیری از برق‌گرفتگی، هرگز بدنه اصلی دستگاه را جدا نکنید.

هشدار

- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- افرادی که از توانایی جسمی، حسسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا خریه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا امومتن استفاده امین از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن. از دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- قبل از مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محل محل شما مطابقت داشته باشد.
- دستگاه را فقط به پریز دارای اتصال زمین وصل کنید و بررسی کنید دوشاخه کاملاً و به طور محکم در پریز قرار گرفته باشد. سیم برق را دور از سطوح داغ نگاهدارید.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه آسیب دیده و خراب است، از آن استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips Avent، مرکز خدمات مجاز Philips Avent یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- هیچ قطعه قابل سرویسی در داخل دستگاه ضدعفونی کننده برقی یا بخار وجود ندارد. هرگز سعی در باز کردن، سرویس یا تعمیر دستگاه ضدعفونی کننده برقی با بخار نداشته باشید.

دستگاه در حین ضدعفونی کردن خیلی داغ می‌شود و ممکن است اگر به آن دست بزیند باعث سوختگی شود. مراقب بخاری که از سوراخ روی درب دستگاه با هنگام برداشتن درب خارج می‌شود باشید. بخار داغ ممکن است باعث سوختگی شود. در حین ضدعفونی یا مدت کوتاهی بعد از آن به بدنه، سیدها و درب دستگاه دست نزنید چون ممکن است باعث سوختگی شود. فقط درب را با دسته آن بردارید.

هرگز وقتی دستگاه در حال استفاده است یا قبل از آنکه خود شود، آن را جابجا یا باز نکنید.

وقتی دستگاه در حال استفاده است چیزی روی دستگاه قرار ندهید. برای ضدعفونی کردن فقط از آب بدون هیچ افزودنی استفاده کنید.

برای کاهش رسوبات آهکی توصیه می‌شود از آب تصفیه شده استفاده کنید.

از سرکه سفید برای جرم‌گیری و فقط مطابق با دستورالعمل‌های راهنمای کاربر استفاده کنید. از ریختن مواد سفید کننده یا مواد شیمیایی دیگر در دستگاه خودداری کنید.

فقط شیشه شیر کودک و وسایلی که برای ضدعفونی با بخار مناسب هستند را ضدعفونی کنید. وسایلی که می‌خواهید ضدعفونی کنید را در راهنمای کاربر بررسی کرده و مطمئن شوید برای دستگاه ضدعفونی کننده یا سایر مناسب هستند.

برای آنکه در شرایط اضطراری دستگاه ضدعفونی کننده را متوقف کنید، دکمه خاموش کردن را فشار داده و دستگاه را از برق بکشید. ضدعفونی کردن برای مدت کوتاهتر از حد معمول ممکن است بر نتیجه ضدعفونی تأثیر بگذارد.

پس از استفاده از دستگاه، سطح صفحه حرارتی داغ می‌ماند. مراقب باشید نسوزید.

این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است. از مواد خوردنه یا شویندههای قوی (مانند وایتکس) یا کاغذ سنباده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

دستگاه ضدعفونی کننده قابل شستشو در ماشین ظرفشویی نیست.

احتیاط

هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips Avent یا آن‌ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.

این دستگاه برای استفاده در داخل ساختمان طراحی شده است. آن را در معرض شرایطی زیاد یا نور مستقیم خورشید قرار ندهید.

همیشه قبل از جابجا کردن دستگاه، دوشاخهٔ آن را از پریز کشیده و بگذارید خنک شود.

وسایل خیلی کوچکی که ممکن است در سوراخ‌های صفحه حرارتی بيفتند را در دستگاه ضدعفونی کننده قرار ندهید.

هرگز وقتی دستگاه روشن است، وسایل را مستقیماً روی صفحه حرارتی قرار ندهید.

اگر دستگاه افاده یا به هر طریقی آسیب دیده باشد از آن استفاده نکنید. آن را برای تعمیر به یک مرکز سرویس مجاز Philips Avent ببرید.

همیشه از دستگاه در یک سطح ثابت، خشک، صاف و افقی استفاده کنید.

دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید.

سیم برق را از لبه کابینت یا میزی که دستگاه روی آن قرار دارد آویزان نکنید.

پس از استفاده از دستگاه، وقتی خنک شد، آب باقیمانده آن را دور بریزید.

شرایط محیطی مثل ارتفاع بیشتر از 2500 متر ممکن است بر عملکرد ضدعفونی کردن دستگاه تأثیر بگذارد.

قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات ضمیمه ای که هنگام استفاده حرکت می کنند، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.

همیشه هنگام عدم استفاده از دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید.

بکشدید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه با Philips Avent کلیه قوانین و استانداردهای کاربرپذیر میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

3 نمای کلی (شکل 1)

1	درب دستگاه	6	نشانگر روشن بودن دستگاه
2	سید کوچک	7	دکمه روشن کردن "O"
3	سید بزرگ	8	دکمه خاموش کردن "O"
4	صفحه حرارتی	9	سیم برق
5	بدنه اصلی		

قبل از اولین استفاده (شکل 2)

توصیه می‌کنیم در اولین استفاده از دستگاه اجازه دهید با سیدهای خالی ضدعفونی را انجام دهد.

- با یک شیشه شیر تمیز به اندازه 90 میلی‌لیتر/3 اونس آب تصفیه شده یا آب شیر مستقیماً در صفحه حرارتی بریزید. (شکل 2-1)
- سید بزرگ را روی دستگاه قرار دهید. محل قرار گرفتن سید بزرگ را تنظیم کنید به طوری که کاملاً در دستگاه جا بیفتد. (شکل 2-2)
- سید کوچک را در سید بزرگ قرار دهید. محل قرار گرفتن سید کوچک را تنظیم کنید به طوری که کاملاً در سید بزرگ جا بیفتد. (شکل 2-3)
- درب دستگاه را روی سید کوچک قرار دهید. محل قرار گرفتن درب را تنظیم کنید به طوری که کاملاً روی سید کوچک جا بیفتد. (شکل 2-4)
- دوشاخه را به پریز برزید. (شکل 2-5)
- دکمه روشن کردن را فشار دهید تا دستگاه روشن شود. (شکل 2-6)

لـ نشانگر روشن بودن دستگاه روشن شده و نشان می‌دهد دستگاه شروع به کار کرده است.

- چرخه ضدعفونی کردن حدود 10 دقیقه طول می‌کشد (شکل 2-7). وقتی ضدعفونی کردن به پایان رسید، نشانگر روشن بودن دستگاه خاموش شده و دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود.

7 دوشاخه را از پریز کششید (شکل 2-8). صبر کنید دستگاه کاملاً خنک شود (شکل 2-9) و سپس درب، سید کوچک و سید بزرگ را بردارید و خشک کنید.

توجه

- دستگاه برای حدود ۱۰ دقیقه بعد از یک دوره ضدعفونی کار نمی‌کند. باید اول خنک شود.

5 استفاده از دستگاه ضدعفونی کننده (شکل 3)

توجه

- برای اطمینان از این که دستگاه ثابت است، سیم برق را با گیره در شمار سیم در پایین بدنه دستگاه محکم کنید.
- وقت کنید همه قطعاتی که به ضدعفونی شدن نیاز دارند باید کاملاً جدا شده و در حالی که قسمت باز آنها رو به پایین است در سید قرار داده شوند تا از آب پر نشوند.
- فقط وسایلی که برای ضدعفونی مناسب هستند را در دستگاه قرار دهید. از ضدعفونی کردن وسایلی که پر از مایع هستند مثلاً لیپسک تا مایع خنک خوداری کنید.

- وسایل را قبل از ضدعفونی کاملاً تمیز کنید.
- با یک شیشه شیر تمیز به اندازه 90 میلی‌لیتر/3 اونس آب تصفیه شده یا آب شیر مستقیماً در صفحه حرارتی بریزید. (شکل 3-1)
- سید بزرگ را روی دستگاه قرار دهید. محل قرار گرفتن سید را تنظیم کنید به طوری که کاملاً در دستگاه جا بیفتد. سپس شیشه‌های شیر را در سید قرار داده شوند تا به طوری که همانه آنها رو به پایین قرار گرفته باشد. (شکل 3-2)
- سید کوچک را در سید بزرگ قرار دهید (شکل 3-3). محل قرار گرفتن سید کوچک را تنظیم کنید به طوری که درست در سید بزرگ جا بیفتد سپس بقیه وسایل را در سیز کوچک قرار دهید.

تکته

- اگر پستانک‌های بزرگ را در سید کوچک قرار می‌دهید، اول پستانک را در سید قرار داده و سپس سر شیشه را روی پستانک بگذارید، و بعد حلقه پیچی را روی سر شیشه قرار دهید.

درب دستگاه را روی سید کوچک قرار دهید. محل قرار گرفتن درب را تنظیم کنید به طوری که کاملاً روی سید کوچک جا بیفتد. (شکل 3-5-1)

دوشاخه را به پریز بریزید. (شکل 3-5-2)

دکمه روشن کردن را فشار دهید تا دستگاه روشن شود. (شکل 3-6)

- نشانگر روشن بودن دستگاه روشن شده و نشان می‌دهد دستگاه شروع به کار کرده است.
- چرخه ضدعفونی کردن حدود 10 دقیقه طول می‌کشد (شکل 3-7). وقتی ضدعفونی کردن به پایان رسید، نشانگر روشن بودن دستگاه خاموش شده و دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود.

8 دوشاخه را از پریز کششید (شکل 3-8). اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود (شکل 3-9) و سپس درب و وسایل ضدعفونی شده را از داخل سیدها بردارید.

مشاور

- هنگام برداشتن درب مراقب باشید. ممکن است بخار داغ از دستگاه ضدعفونی کننده خارج شود.
- وسایل ضدعفونی شده کمن است داغ باشند. مراقب باشید نسوزید.

توجه

- قبل از دست زدن به وسایل ضدعفونی شده، دستن خود را کامل و تمیز بشویید.

تکته

- وقتی دستگاه خنک شد، می‌توانید درب آن را در سمت سید بزرگ آویزان کنید (شکل ۴-1) همچنین می‌توانید درب را در حالی که دستگاه آن رو به پایین است روی میز قرار دهید (شکل ۴-۲). در این حالت می‌توانید سید کوچک را روی درب واکنگ شده قرار دهید تا تمیز و بهداشتی بماند و به راحتی وسایل ضدعفونی شده را از سید بزرگ خارج کنید.
- هنگام خارج کردن وسایل از سید کوچک و بزرگ، می‌توانید از آب تیز شیشه شیر Philips Avent استفاده کنید (جداگانه به فروش می‌رسد).

6 تمیز کردن (شکل 5)

مشاور

- از مواد خوردنه یا شویندههای قوی (مانند وایتکس) یا کاغذ سنباده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.
- هرگز بدنه اصلی دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایع دیگری قرار ندهید.
- دستگاه ضدعفونی کننده قابل شستشو در ماشین ظرفشویی نیست.

- همیشه آن را پس از استفاده از پریز کشیدید. (شکل 5-1)
- وقتی دستگاه خنک شد، آب باقیمانده را از روی صفحه حرارتی بریزید (شکل 2-5) و سپس سطوح اطراف بدنه اصلی و صفحه حرارتی را با یک پارچه نرم تمیز کنید (شکل 5-3)
- سید بزرگ، سید کوچک و درب دستگاه را با آب شیر و مقادری مایع شوینده بشویید و خشک کنید.

توجه

- پس از تمیز کردن، دستگاه را در محل تمیز و خشکی قرار دهید.

7 جرم گیری دستگاه

وقتی از دستگاه استفاده می‌کنید، ممکن است لکه‌های کوچکی روی صفحه حرارتی ظاهر شوند. این رسوب آهکی است که تشکیل شده است هر چه آب سخت‌تر باشد. رسوب آهکی سریع‌تر تشکیل می‌شود. دور هفته دستگاه را جرم‌گیری کنید تا به طور مؤثر کار کند. تعداد دفعات جرم‌گیری به میزان رسوب آهکی تشکیل شده بستگی دارد.